

**Zeitschrift:** Mitteilungen / Schweizerische Aktuarvereinigung = Bulletin / Association Suisse des Actuaires = Bulletin / Swiss Association of Actuaries

**Herausgeber:** Schweizerische Aktuarvereinigung

**Band:** - (1998)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Diethelm, Peter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Editorial

Das Umfeld, in dem der Aktuar seinen Beruf ausübt, ist einem tiefgreifenden Strukturwandel unterworfen: finanzielle Überwachung anstelle der materiellen Kontrolle, verbunden mit zusätzlichen Kontrollpunkten, wie die Bewertung wichtiger Finanztransaktionen. Unsere Vereinigung passt sich diesen Änderungen an. Es gilt, rasch die Grundlagen zu schaffen, welche es dem Aktuar erlauben, die zusätzlich benötigten Kenntnisse zu erwerben, sei es als Berater, sei es als Verantwortungsträger in einer Versicherungseinrichtung oder einer Pensionskasse. Die Vereinigung hat bereits mit einer Reihe von Neuerungen reagiert. Erwähnt seien beispielsweise die Sektion Aktuare SAV, deren Mitglieder besondere Anforderungen erfüllen müssen, die Standesregeln, die Disziplinarordnung mit Standeskommissionen, das ständige Sekretariat. Sie hat zudem einen neuen Titel geschaffen: den **Aktuar SAV / die Aktuarin SAV**.

Aktuell sind nun die Verabschiedung des Ausbildungskonzeptes für den künftigen Aktuar SAV (Kenntnisse auf Hochschulniveau mit mehrjähriger praktischer Tätigkeit), die Entwicklung von ersten aktuariellen Berufsgrundsätzen und -richtlinien sowie die Bestimmung der Zulassungsregeln zur Sektion Aktuare SAV für die Kolleginnen und Kollegen, die seit dem 1. 9. 95 der Vereinigung beigetreten sind. Der Vorstand unterstützt die Realisierung dieser Vorhaben. Bitte nehmen Sie den Ball auf, informieren Sie sich und – vor allem – beteiligen Sie sich an der Ausgestaltung Ihrer beruflichen Zukunft. Die vorliegende Ausgabe der Mitteilungen enthält eine Fülle von Angaben dazu. Ich hoffe, dass die Ziele des Vorstandes bei allen Mitgliedern ein gutes Echo finden und die Öffnung gegenüber Ihnen, gegenüber der Öffentlichkeit und der Politik gelingt. Unser Sekretariat stellt Ihnen gerne aktuelle Unterlagen zur Verfügung.

*Peter Diethelm, Aktuar SAV, Vizepräsident der Vereinigung*

## Editorial

Le cadre dans lequel l'actuaire exerce sa profession subit de profonds changements: surveillance financière au lieu de surveillance matérielle, intégration d'aspects nouveaux comme l'évaluation de transactions financières importantes. Notre association participe bien évidemment à cette évolution et se doit de créer rapidement les bases qui permettront aux actuaires d'acquérir les compétences nouvelles requises pour l'exercice de leur profession, soit dans le cadre d'une activité de conseil, soit pour une fonction au sein d'une compagnie d'assurance ou d'une institution de prévoyance.

Pour atteindre cet objectif notre association s'est dotée d'instruments nouveaux; quelques exemples: la section actuaires ASA, dont les membres doivent répondre à des exigences particulières, les normes de conduite, les règles de discipline dont l'application est confiée à des Conseils professionnels, le secrétariat permanent. Elle a également défini un titre nouveau: **actuaire ASA**.

Dans un avenir proche il s'agit de réaliser de toute urgence le concept de formation du futur actuaire ASA (études universitaires suivies de quelques années de pratique), d'établir les premières normes techniques de notre profession et de définir les modalités d'admission dans la section actuaires ASA des collègues entrés dans notre association après le 1<sup>er</sup> septembre 1995. Le Comité de l'ASA soutient activement la réalisation de ces objectifs. Il vous demande de le suivre dans cette tâche, de vous informer, et surtout de vous engager dans la création de l'avenir de la profession qui sera la notre. Ce cahier du bulletin contient d'amples informations à ce sujet. Je souhaite que les intentions du Comité de l'ASA soient bien reçues par tous les membres de notre association et que sa politique de transparence vis-à-vis de vous, du public et des milieux politiques soit fructueuse. Le secrétariat est à votre disposition pour des informations récentes.

*Peter Diethelm, actuaire ASA, vice-président de l'association*

---

## Editorial

The professional environment of the Actuary is changing rapidly: the technical regulations of tariffs are replaced by financial supervision and completed by new items, as e.g. the evaluation of important financial transactions. Our Association is also engaged in this structural change. Therefore it is important to create rapidly a substantial basis for additional actuarial education. This education will be necessary for a successful activity as consultant or as member of the staff in an insurance company or in a pension fund.

Considering this objective the Association has already introduced several new instruments: such as the creation of a new section „Actuary SAA“ for members with special qualification, the code of conduct, the professional boards with disciplinary competence and a permanent secretariat. In fact, the Association created a new title: **Actuary SAA**.

In the near future it will be important to finalize our Educational Concept for the Actuary SAA (training at university level combined with a practical experience of several years), to establish a first series of new professional guidelines and to decide the rules of application to the section „Actuaries SAA“ for members of the Association who entered after September 1, 1995. The realization of these plans has a high priority for the Board. We ask our members to support this objective, to keep themselves informed and – most important! – to participate in the development of their professional future. You will find a lot of information in this issue of the Bulletin. I would be pleased if the aims of the Board get across to all our members and I hope, our policy of transparency will be successful in the public and the political discussion. The Secretariat will be pleased to furnish you additional information.

*Peter Diethelm, Actuary SAA, Vice-President*

